



Montážní a uživatelský návod
Infračervené panely ISP-W/R/B/ Motiv
Bezrámové – s rádiovým ovládáním RF



2



3

D

ISP-W 351 – 851 (RF)

ISP-R 351 – 851 (RF)

ISP-B 351 – 851 (RF)

ISP-Motiv 450 – 950 (RF)

ISP-W 350 – 1200 (RF)

ISP-R 350 – 1200 (RF)

ISP-B 350 – 1200 (RF)



Verze: 11/17

Číslo 911 360 670

1. Důležité bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod přiměřeným dohledem nebo nedostanou podrobné pokyny k použití od osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Malé děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.
- **VAROVÁNÍ: Aby nedošlo k přehřátí, nezakrývejte zařízení!**
- Neskládejte topení pod zásuvku, odtok nebo podobné místo.
- Abyste se vyhnuli popálení, nedotýkejte se povrchu zařízení, když je zapnuté.
- Kabel neukládejte pod koberce nebo běhouny a ujistěte se, že nehrozí nebezpečí zakopnutí.
- Připojte topení pouze k řádně uzemněné zásuvce.
- Používejte zařízení pouze způsobem popsáním v tomto návodu. Jakékoli jiné použití může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Příklad: nepoužívejte v bezprostřední blízkosti van, sprch nebo bazénů.
- Pokud je připojovací kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo servisním střediskem pověřeným výrobcem.
- **UPOZORNĚNÍ: Aby se předešlo nebezpečí v důsledku neúmyslného resetování nebo změny teplotního nastavení, nesmí být topení připojeno a provozováno přes externí komunikační zařízení, jako je časovač.**

- Z důvodu nebezpečí přehřátí nepokládejte na zařízení žádné oděvy ani ručníky.
- Nepoužívejte zařízení s prodlužovacím kabelem, dokud jej nekontroluje elektrikář.
- Používejte zařízení pouze k určenému účelu.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti záclon, snadno hořlavých, výbušných nebo snadno deformovatelných materiálů.
- Udržujte hořlavé materiály, jako je nábytek, polštáře, ložní prádlo, Papír, oblečení, záclony atd. minimálně 1 m od zařízení.
- Používejte zařízení v místnostech, kde se skladuje benzín, barvy nebo jiné hořlavé kapaliny.
- Zařízení není vhodné pro použití venku.

Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí výsledným nebezpečím.

Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Čištění a údržba přístroje nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.

Tyto dozorující osoby podléhají zvláštní povinnosti péče při používání sálavých topidel.

Děti mladší 3 let musí být drženy v bezpečné vzdálenosti, pokud nejsou pod neustálým dohledem. Děti ve věku od 3 do 8 let smí zařízení zapínat a vypínat pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí z toho vyplývajícím nebezpečím, za předpokladu, že je zařízení umístěno nebo nainstalováno v normální poloze pro použití. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí zasunovat zástrčku do zásuvky, zařízení

, čistit zařízení a/nebo provádět údržbu.

Pozor: Některé části produktu se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní opatrnost je nutná v přítomnosti dětí a osob vyžadujících zvláštní péči.

UPOZORNĚNÍ – TOTO ZAŘÍZENÍ MUSÍ BÝT UZEMNĚNO

Topení smí být provozováno pouze s napájením střídavým proudem a provozním napětím uvedeným na typovém štítku.

- Jmenovité napětí: 230 V AC, 50 Hz
- Třída ochrany: I
- Pokojový termostat (řada RF): 7 °C až 30 °C
- Výkon: 350 – 1200 W v závislosti na zařízení

2. Obecné

Přejeme vám mnoho radosti s vaším infračerveným zářivým panelem.

ISP-W (bílá čelní deska, práškově lakovaná nebo s motivem)

ISP-R (červená čelní deska, práškově lakovaná nebo s motivem)

ISP-B (černý čelní panel, práškově lakovaný nebo s motivem)

Zařízení vám umožňuje vysoký komfort obsluhy a energeticky úsporný provoz. Před uvedením do provozu se prosím informujte o správné montáži, uvedení do provozu, obsluze a údržbě.

Níže uvádíme potřebné informace:

Instalace a elektrické připojení smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Desky jsou určeny pro montáž na stěnu a strop.

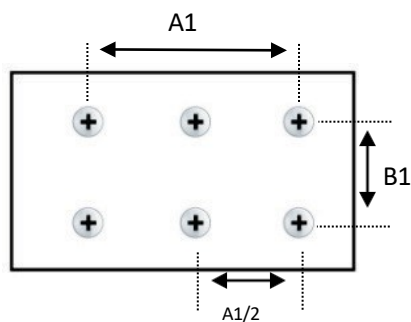
3. Montáž na stěnu / montáž na strop

Desku lze namontovat vodorovně nebo svisle. Vyrtejte upevňovací otvory podle obrázku 1 a obrázku 2 (vodorovná montáž / svislá montáž). Balení obsahuje 4 (6 u modelů ISP-1200 a ISP-851) upevňovací šrouby (6 x 70 mm).

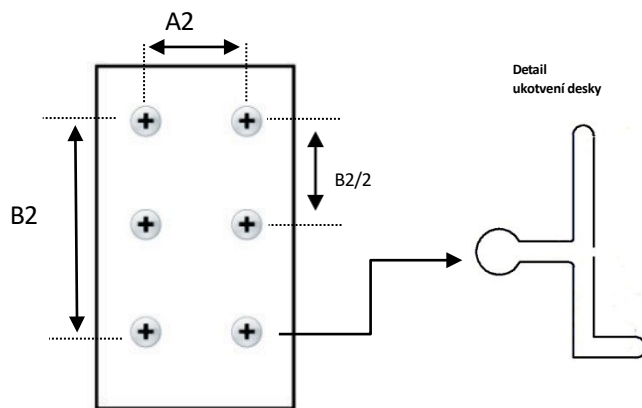
Desku vždy zavěste pomocí všech 4 (6 u modelů ISP-1200 a ISP-851) kotev. Doporučená velikost hmoždinek je 10 mm (součást dodávky).

Rozměry A a B jsou osové vzdálenosti otvorů, které je třeba vyvrtat.

V závislosti na struktuře stěn může být nutné použít vhodnější šrouby nebo hmoždinky.



Obr. 1



Obr.: 2

Montážní a uživatelský návod ISP bez rámu

D

všechny šířky 600 mm včetně RF	Rozteč otvorů			
	A1 [mm]	B1 [mm]	A2 [mm]	B2 [mm]
ISP 350	324	360	360	324
ISP 450	624	360	360	624
ISP 600	624	360	360	624
ISP 750	924	360	360	924
ISP 950	1224	360	360	1224
ISP 1200	1524	A1/2 = 762	360	360
				1524 B2, 2=762

všechny modely o šířce 400 mm včetně RF	Rozteč otvorů			
	A1 [mm]	B1 [mm]	A2 [mm]	B2 [mm]
ISP 351	624	240	240	624
ISP 501	924	240	240	924
ISP 651	1224	240	240	1224
ISP 851	1524	A1/2=762	240	240
				1524 B2/2=762

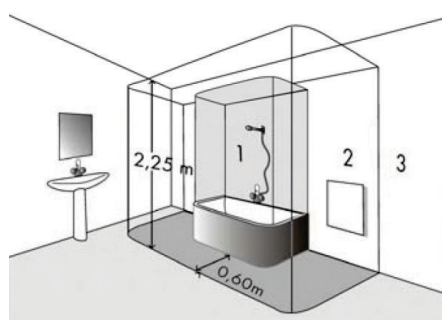
Montáž zařízení

Rozestupy:

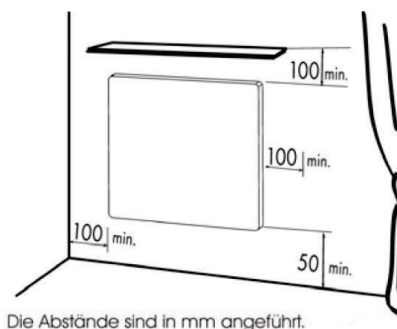
Vzdálenost spodní hrany topného tělesa od podlahy musí být minimálně 50 mm, doporučuje se 150 mm. Boční vzdálenost, např. od nábytku, musí být minimálně 100 mm a vzdálenost nahoru minimálně 100 mm (viz obr. 4). V koupelnách je nutné instalovat topnou desku v souladu s normou VDE 100

/ T701. Lze ji namontovat podle obrázku 3 od oblasti 2 (oblast 1 není přípustná!).

Deska nesmí být umístěna přímo pod připojovací krabicí.



Obr.: 3



Obr. 4

Montážní a uživatelský návod ISP bez rámu

Elektrické připojení

Topný panel ISP je vybaven zástrčkou.

Demontáž topných panelů ISP

Před demontáží je nutné zařízení odpojit od elektrické sítě. Desku zvedněte svisle nahoru a do strany, aby se uvolnila ze šroubů. Dále je nutné odstranit připojovací kabel ze zásuvky ve zdi.

Poznámka

Instalace smí být prováděna pouze kvalifikovaným elektrikářem.

Nesprávnou instalací ohrožujete

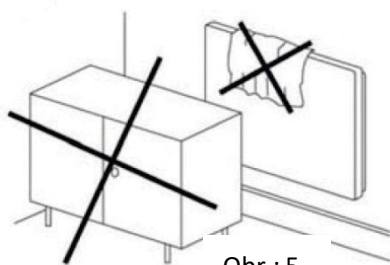


- vlastní život
- život uživatelů elektrického zařízení

Nesprávnou instalací riskujete vážné škody, např. požár. Hrozí vám osobní odpovědnost za škody na zdraví a/nebo majetku. Obraťte se na elektrikáře.

3. Důležité bezpečnostní pokyny – VAROVÁNÍ

V žádném případě nezakrývejte topnou desku. Nápis „NEZAKRÝVAT“ upozorňuje, že jakýkoli materiál, kterým je deska zakryta, může způsobit vznik požáru. Před deskou neumísťujte žádný nábytek a nezavěšujte žádné závěsy (viz obr. 5). Pravidelně, nejméně před každou topnou sezónou, odstraňujte prach z desky. Nedotýkejte se desky z vany nebo sprchy.



Obr.: 5

Desku lze namontovat na podklady třídy hořlavosti C nebo D.

VAROVÁNÍ: Pokud je přední strana poškozená, nesmí se topné zařízení používat.

Montážní a návod k použití ISP bez rámu

4. Technické údaje Šířka 600 mm s odstupem od stěny: 33 mm

Model	Výkon [Watt]	Š x V x H [mm]	Hmotnost	Model	Výkon [Watt]	Š x V x H [mm]	Hmotnost
ISP-W 350	300	600x600x15	8,7	ISP-W 350 RF	300	600x600x15	8,7
ISP-W 450	450	900x600x15	9,5	ISP-W 450 RF	450	900x600x15	9,5
ISP-W 600	600	1200x600x15	12,7	ISP-W 600 RF	600	1200x600x15	12,7
ISP-W 750	750	1200x600x15	12,7	ISP-W 750 RF	750	1200 x 600 x 15	12,7
ISP-W 950	950	1500x600x15	15,8	ISP-W 950 RF	950	1500x600x15	15,8
ISP-W 1200	1200	1800x600x15	19,1	ISP-W 1200 RF	1200	1800x600x15	19,1
ISP-R 350	300	600x600x15	8,7	ISP-R 350 RF	300	600x600x15	8,7
ISP-R 450	450	900x600x15	9,5	ISP-R 450 RF	450	900x600x15	9,5
ISP-R 600	600	1200x600x15	12,7	ISP-R 600 RF	600	1200x600x15	12,7
ISP-R 750	750	1200x600x15	12,7	ISP-R 750 RF	750	1200x600x15	12,7
ISP-R 950	950	1500x600x15	15,8	ISP-R 950 RF	950	1500x600x15	15,8
ISP-R 1200	1200	1800x600x15	19,1	ISP-R 1200 RF	1200	1800x600x15	19,1
ISP-B 350	300	600x600x15	8,7	ISP-B 350 RF	300	600x600x15	8,7
ISP-B 450	450	900 x 600 x 15	9,5	ISP-B 450 RF	450	900x600x15	9,5
ISP-B 600	600	1200 x 600 x 15	12,7	ISP-B 600 RF	600	1200x600x15	12,7
ISP-B 750	750	1200x600x15	12,7	ISP-B 750 RF	750	1200x600x15	12,7
ISP-B 950	950	1500x600x15	15,8	ISP-B 950 RF	950	1500x600x15	15,8
ISP-W 1200	1200	1800x600x15	19,1	ISP-W 1200 RF	1200	1800c600x15	19,1
ISP-Motiv 450	450	900x600x15	9,5	Motiv ISP 450 RF	450	900x600x15	9,5
ISP-Motiv 750	750	1200x600x15	12,7	ISP motiv 750 RF	750	1200x600x15	12,7
ISP motiv 950	950	1500x600x15	15,8	Motiv ISP 950 RF	950	1500x600x15	15,8

Technické údaje Šířka 400 mm s odstupem od stěny: 33 mm:

RF“: Zařízení se dodávají s předem namontovaným rádiovým přijímačem.

Model	Výkon [Watt]	Š x V x H [mm]	Hmotnost	Model	Výkon [Watt]	Š x V x H [mm]	Hmotnost
ISP-W 351	350	900 x 400 x 15	8,7	ISP-W 351 RF	350	900x 400x15	8,7
ISP-W 501	500	1200x400x15	11,6	ISP-W 501 RF	500	1200x400x15	11,6
ISP-W 651	650	1500x400x15	14,5	ISP-W 650 RF	650	1500x400x15	14,5
ISP-W 851	850	1800x400x15	17,4	ISP-W 851 RF	850	1800x400x15	17,4
ISP-R 351	350	900x400x15	8,7	ISP-R 351 RF	350	900x 400x15	8,7
ISP-R 501	500	1200x400x15	11,6	ISP-R 501 RF	500	1200x400x15	11,6
ISP-R 651	650	1500x400x15	14,5	ISP-R 650 RF	650	1500 x 400 x 15	14,5
ISP-R 851	850	1800x400x15	17,4	ISP-R 851 RF	850	1800x400x15	17,4
ISP-B 351	350	900x400x15	8,7	ISP-B 351 RF	350	900x 400x15	8,7
ISP-B 501	500	1200x400x15	11,6	ISP-B 501 RF	500	1200x400x15	11,6
ISP-B 651	650	1500x400x15	14,5	ISP-B 650 RF	650	1500x400x15	14,5
ISP-B 851	850	1800x400x15	17,4	ISP-B 851 RF	850	1800x400x15	17,4

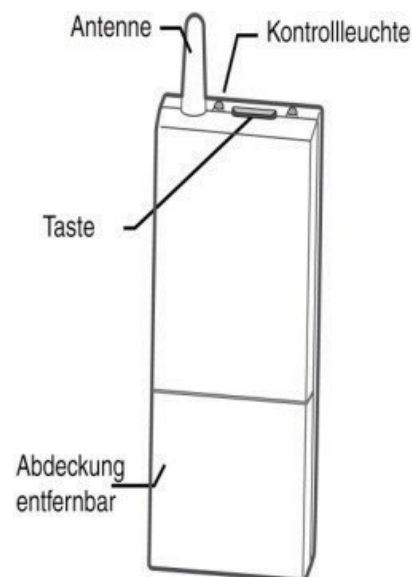
5. Naučení přijímače (pouze u modelů „RF“)

Stiskněte **na přijímači** tlačítko na déle než **3 sekundy**, dokud kontrolka nezačne blikat. Poté přepněte vysílač do konfiguračního režimu (viz návod k obsluze vysílače). Pokud kontrolka na přijímači přestane blikat

, jsou oba produkty spárovány.

Vymazání přiřazení

Chcete-li vymazat všechny spárované produkty, stiskněte tlačítko na přijímači na přibližně 30 sekund, dokud kontrolka krátce neblinkne. Všechny vysílače jsou nyní vymazány!



Technické údaje přijímače „RF“

- Napájení 230 V, 50 Hz +/-10 %
- Třída ochrany II
- Spotřeba: 0,5 VA
- Spínací výkon max.: 16 A 230 V_{eff} Cos φ = 1
- Rádiová frekvence 868 MHz (norma EN 300 220),
- Dosah signálu až 300 m v otevřeném prostoru, v budově až cca 30 m, dosah však závisí na stavebních podmínkách a elektromagnetickém rušení.
- Maximální počet přijímačů: 8 kusů • Způsob fungování: typ 1.C (mikrovypínání)
- Provozní teplota: -5 °C až +50 °C • Skladovací teplota: -10 °C až +70 °C
- Rozměry: 120 x 54 x 25 mm
- Stupeň ochrany: IP 44 - IK 04 • Pro instalaci v normálně znečištěném prostředí

6. Přepínání z X3d na X2d a naopak:

X2D pro TPF/TBF

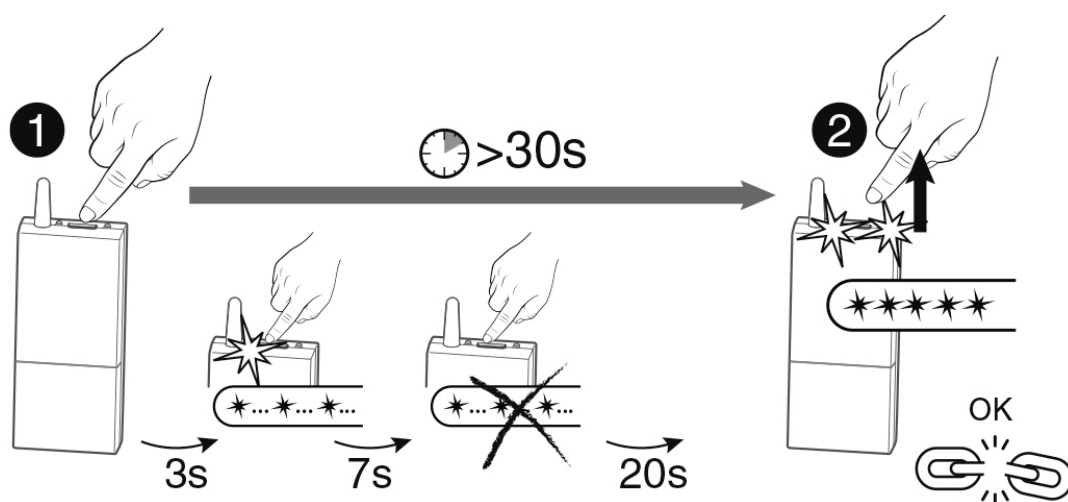
X3D pro TPF-Eco

1) Před přepnutím je nutné smazat přiřazení k termostatu.

Podržte tlačítko stisknuté po dobu 30 sekund:

Po 3 sekundách kontrolka pomalu bliká. Po 7 sekundách kontrolka rychle bliká.

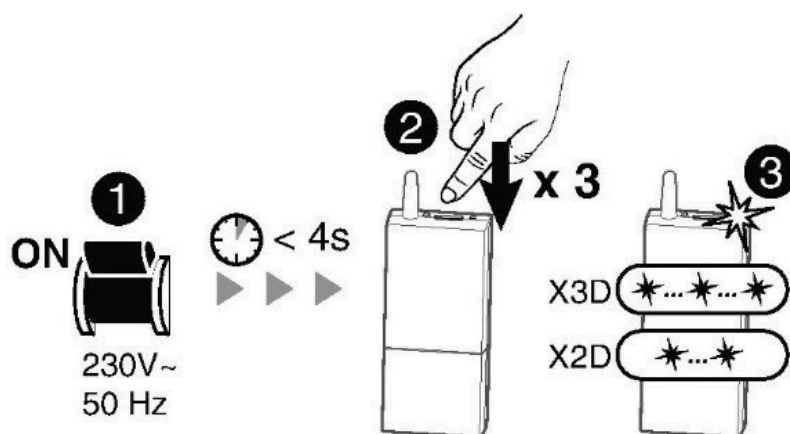
Podržte tlačítko stisknuté, dokud nezačnou blikat obě kontrolky. Uvolněte tlačítko.



2) Přepnutí

Při zapnutí napětí (1) musíte do 4 sekund třikrát stisknout tlačítko

(2). Kontrolka bliká (3): 2krát pro X2D, 3krát pro X3D.



7. Zákaznický servis

Váš topný panel ISP byl pečlivě vyroben a před dodáním několikrát zkontrolován. Pokud přesto zjistíte nějaký problém nebo máte dotazy k obsluze, obraťte se prosím na náš zákaznický servis.

8. Směrnice

Od 1. 1. 2018 je shoda těchto zařízení s předpisy EU navíc vázána na splnění požadavků na ekodesign 2015/1188.

Instalace a uvedení zařízení do provozu je povoleno výhradně ve spojení s externími regulátory pokojové teploty, které splňují následující funkce:

- Elektronická regulace pokojové teploty s týdenním nastavením A

alespoň jednu z následujících vlastností:

- Regulace pokojové teploty s detekcí přítomnosti
- Regulace pokojové teploty s funkcí „otevřená okna“
- s možností dálkového ovládání
- s adaptivním řízením spouštění
- s omezením doby vytápění
- S černým kulovým senzorem

Následující systém regulace pokojové teploty

- RF přijímač ve spojení s termostatem TPF-Eco (č. výrobku: 750 000 641) a rozhraním Eco (č. výrobku 750 000 640)

od společnosti Technotherm splňuje následující požadavky a tím i směrnici ErP:

- Elektronická regulace pokojové teploty s týdenním nastavením
- s možností dálkového ovládání

Navíc lze volitelně zakoupit ovládání pokojové teploty s detekcí přítomnosti a regulaci pokojové teploty s funkcí „otevřená okna“.

Instalační návod k přijímači TPF-Eco si můžete vyžádat přímo v sekci Podpora.

Nedodržení těchto požadavků vede ke ztrátě označení CE.

Montážní a návod k použití ISP bez rámu

Model: ISP W/B/R /Motiv (tyto přístroje smí být provozovány pouze s odpovídajícím schváleným termostatem – např. TPF-Eco, přijímačem RF a rozhraním ECO)												
Údaj	Symbol	Hodnota								Jednotka	Údaj	Jednotka
Topný výkon											Typ přívodu tepla, pouze pro elektrické akumulární (vyberte jednu možnost)	
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	350	450	500	600	650	750	950	1200	W	ruční regulace topení, s integrovaným termostatem	ne
Minimální tepelný výkon (orientační)	P _{min}	350	450	500	600	650	750	950	1200	W	ruční kontrola nabíjení s zpětnou vazbou o teplotě v místnosti a/nebo zpětnou vazbou venkovní teploty	ne
Maximální trvalý tepelný výkon	P _{max,c}	350	450	500	600	650	750	950	1200	W	Elektronická regulace nabíjení s zpětnou vazbou o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	ne
Spotřeba pomocného proudu											Výkon topení s podporou ventilátoru	ne
Při jmenovitém tepelném výkonu	e _{max}	350	450	500	600	650	750	950	1200	W	Typ topného výkonu / regulace teploty v místnosti (vyberte jednu možnost)	
Při minimálním topném výkonu	e _{min}	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	W	jednostupňový topný výkon a bez regulace teploty v místnosti	ne
V pohotovostním režimu	e _{SB}	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	W	Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne
											s mechanickou regulací teploty v místnosti	ne
											s elektronickou regulací teploty v místnosti	ne
											elektronická regulace teploty v místnosti s denní regulací	ne
											elektronická regulace teploty v místnosti s týdenním časovým nastavením	ne
											Další možnosti ovládání (možný výběr více možností)	
											Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne
											Regulace teploty v místnosti s funkcí „otevřená okna“	ne
											s možností dálkového ovládání	ne
											s adaptivním řízením spuštění	ne
											s omezením doby ohřevu	ne
											Se senzorem černých kuliček	ne

Montážní a návod k použití ISP bez rámu

Model: ISP W/B/R/Motiv – RF (tyto přístroje smí být provozovány pouze s odpovídajícím schváleným termostatem – např. TPF-Eco a rozhraním ECO)

Údaj	Symbol	Hodnota								Jednotka	Údaj	Jednotka
Topný výkon											Typ přívodu tepla, pouze pro elektrické akumulární (vyberte jednu)	
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	350	450	500	600	650	750	950	1200	W	ruční regulace topení, s integrovaným termostatem	ne
Minimální tepelný výkon (orientační)	P _{min}	350	450	500	600	650	750	950	1200	W	ruční kontrola nabíjení s zpětnou vazbou o teplotě v místnosti a/nebo zpětnou vazbou venkovní teploty	ne
Maximální trvalý tepelný výkon	P _{max,c}	350	450	500	600	650	750	950	1200	W	Elektronická regulace nabíjení s zpětnou vazbou o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	ne
Spotřeba pomocného proudu											Výkon topení s podporou ventilátoru	ne
Při jmenovitém tepelném výkonu	e _{max}	350	450	500	600	650	750	950	1200	W	Typ topného výkonu / regulace teploty v místnosti (vyberte jednu možnost)	
Při minimálním topném výkonu	e _{min}	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	W	Jednostupňový topný výkon a žádná regulace teploty v místnosti	ne
V pohotovostním režimu	e _{el,SB}	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	Watt	Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne
											s mechanickou regulací teploty v místnosti	ne
											s elektronickou regulací teploty v místnosti	ne
											elektronická regulace teploty v místnosti s denní regulací	ne
											elektronická regulace teploty v místnosti s týdenním časovým nastavením	ano
											Další možnosti ovládání (možný výběr více možností)	
											Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne
											Regulace teploty v místnosti s funkcí „Otevřená okna“	ne
											s možností dálkového ovládání	ano
											s adaptivním řízením spuštění	ne
											s omezením doby ohřevu	ne
											s černým senzorem lampy	ne



Zákaznický servis
TECHNOTHERM:
 Tel.: +49 (0) 911-93 78 32 10

Vyhrazujeme si právo na chyby a technické změny. Rozměry bez záruky! Stav 11/17

TECHNOTHERM značka společnosti Lucht LHZ
 GmbH & Co. KG
 Reinhard-Schmidt-Str. 1 | 09217 Burgstädt
 Telefon: +49 (0) 3724 66869 0
 Fax: +49 (0) 3724 66869 20
 info@technotherm.de |
 www.technotherm.de